

ANTWORTVORLAGE

Auskunftsbegehren zu Personendaten (Art. 25 DSG)

1. Vorgehen bei einem Auskunftsbegehren

Macht eine Patientin oder ein Patient das Auskunftsrecht geltend (Art. 25 DSG), muss die Praxis innert 30 Tagen kostenlos antworten. So gehen Sie vor:

1. Begehren entgegennehmen: Eingangsdatum notieren. Die Frist von 30 Tagen beginnt an diesem Datum.
2. Identität der gesuchstellenden Person prüfen: einen Ausweis verlangen, wenn das Begehren per E-Mail oder Post eingeht und die Identität nicht anders bestätigt werden kann.
3. Daten ermitteln: in der Verwaltungssoftware, in den E-Mails, in den Datensicherungen, in der Papierakte und nötigenfalls beim IT-Dienstleister suchen (Art. 11 des Auftragsbearbeitungsvertrags).
4. Antwort vorbereiten: die untenstehende Briefvorlage verwenden. Alle bearbeiteten Personendaten liefern, nicht nur eine Zusammenfassung.
5. Antwort senden: per Einschreiben oder auf sicherem Weg (verschlüsseltes E-Mail), innert der Frist von 30 Tagen.
6. Dokumentieren: eine Kopie des Begehrens und der Antwort in einem internen Verzeichnis aufbewahren.

Achtung: Wer vorsätzlich eine unvollständige Antwort gibt oder eine Antwort, die einen falschen Eindruck von Vollständigkeit erweckt, wird auf Antrag mit Busse bis zu CHF 250'000 bestraft (Art. 60 Abs. 1 Bst. a DSG).

2. Briefvorlage für die Antwort

[Briefkopf der Praxis]

[Ort], [Datum]

[Name und Vorname der Patientin / des Patienten]

[Adresse der Patientin / des Patienten]

Betreff: Antwort auf Ihr Auskunftsbegehren zu Ihren Personendaten (Art. 25 DSG)

[Sehr geehrte Frau / Sehr geehrter Herr] [Name]

Wir bestätigen den Eingang Ihres Auskunftsbegehrens vom [Datum des Begehrens], eingegangen am [Eingangsdatum].

Gemäss Art. 25 des Bundesgesetzes über den Datenschutz (DSG) teilen wir Ihnen nachstehend alle Informationen zur Bearbeitung Ihrer Personendaten durch unsere Praxis mit.

Identität des Verantwortlichen

[Name der Praxis], [Adresse], [E-Mail], [Telefon]

Bearbeitete Personendaten

Unsere Praxis bearbeitet folgende Personendaten über Sie:

- Identifikationsdaten: [auflisten]
- Gesundheitsdaten: [Kategorien auflisten: Diagnosen, Röntgenbilder, Behandlungspläne usw.]
- Versicherungsdaten: [auflisten]
- Finanzdaten: [auflisten]
- Korrespondenz: [auflisten]

[Falls Kopien beigelegt werden:] Die detaillierten Daten liegen diesem Schreiben bei.

Zweck der Bearbeitung

Ihre Daten werden für Ihre zahnärztliche Behandlung, die Terminverwaltung, die Rechnungsstellung und die Einhaltung der für die Praxis geltenden gesetzlichen Pflichten bearbeitet.

Aufbewahrungsdauer

Ihre Akte wird während [von der Praxis festgelegte Dauer] nach der letzten Behandlung aufbewahrt, gemäss dem anwendbaren kantonalen Recht (mindestens 10 Jahre in Genf, im Kanton Waadt und in Freiburg, mindestens 20 Jahre im Wallis, in Neuenburg und im Kanton Bern). Rechnungsdaten werden 10 Jahre aufbewahrt (Art. 958f OR).

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Herkunft der Daten

Ihre Daten wurden direkt bei Ihnen anlässlich Ihrer Konsultationen erhoben sowie bei [falls zutreffend angeben: Hausärztin oder Hausarzt, andere Zahnärztin oder anderer Zahnarzt, Labor].

Empfänger

Ihre Daten wurden oder werden allenfalls folgenden Empfängern bekanntgegeben: [auflisten: Praxispersonal, zahntechnisches Labor, Versicherung, IT-Dienstleister (nur Metadaten), mitbehandelnde Ärztin oder mitbehandelnder Arzt].

Bekanntgabe ins Ausland

[Es werden keine Daten ins Ausland bekanntgegeben. / Falls zutreffend angeben.]

Sollten Sie in den mitgeteilten Daten Unrichtigkeiten feststellen, können Sie deren Berichtigung verlangen. Sie haben zudem das Recht, die Löschung Ihrer Daten zu verlangen, unter Vorbehalt der gesetzlichen Aufbewahrungspflichten.

Für weitere Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Freundliche Grüsse

[Unterschrift]

[Name der Zahnärztin / des Zahnarztes]

[Funktion]

Dieses Verzeichnis ist ein dokumentierter Nachweis Ihres guten Glaubens und Ihrer Reaktionsfähigkeit bei einer Kontrolle durch den EDÖB. Bewahren Sie es zusammen mit den Kopien der Begehren und der Antworten auf.

Rechtliche Hinweise und Nutzungsbedingungen

Dieses Dokument wurde von **DentalSystems Sàrl** zu Informations- und Sensibilisierungszwecken verfasst. Es stellt keine Rechtsberatung dar. Die Angaben in diesem Dokument entsprechen dem Stand von Oktober 2026 und können sich mit Änderungen von Gesetzen und Verordnungen ändern. Diese deutsche Fassung ist eine Übersetzung; massgebend ist die französische Fassung.

Bei rechtlichen Fragen zum DSG, zur DSGVO oder zum Datenschutz im medizinischen Umfeld wenden Sie sich an eine spezialisierte Juristin oder einen spezialisierten Juristen.

Geistiges Eigentum

Dieses Dokument ist ausschliessliches Eigentum der DentalSystems Sàrl. Sein gesamter Inhalt (Texte, Aufbau, Gestaltung und grafische Elemente) ist urheberrechtlich geschützt gemäss dem Bundesgesetz über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (URG, SR 231.1).

Erlaubte Nutzung

Diese Vorlage wird kostenlos zur Verfügung gestellt. Sie darf angepasst und unter dem Namen der Praxis verwendet werden, auch gegenüber deren Patientinnen und Patienten, Mitarbeitenden und Dienstleistern, ohne unsere Hinweise beizubehalten.

Verbotene Nutzung

Ohne vorgängige schriftliche Zustimmung der DentalSystems Sàrl ist Folgendes verboten:

- Der Verkauf dieses Dokuments, auch in geänderter Form.
- Das Anbieten zum Herunterladen für Dritte (Download-Websites, Austauschplattformen, Wiederverkäufer).

Es gelten die auf www.dentalsystems.ch veröffentlichten Nutzungsbedingungen; bei Abweichungen gehen sie diesem Hinweis vor.

Haftungsbeschränkung

Dieses Dokument wird kostenlos und zu Informationszwecken zur Verfügung gestellt. Soweit nach schweizerischem Recht zulässig, haftet die DentalSystems Sàrl nicht für die Folgen seiner Verwendung; diese Beschränkung gilt nicht bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit. Die Nutzerin oder der Nutzer bleibt dafür verantwortlich, es an die eigene Situation anzupassen. Es ersetzt weder ein professionelles Audit noch eine Rechtsberatung.

DentalSystems Sàrl

Thomas Alvino, IT-Techniker

www.dentalsystems.ch | talvino@dentalsystems.ch | +41 77 245 48 44

© 2026 DentalSystems Sàrl. Alle Rechte vorbehalten.